

Instructions

łakšiši?ič na?atah.	Please listen to me (you all).
?ukłaaš _____, quu?assa ſumtii.	My traditional name is _____.
_____ ?ukłaašłaa, mamałni ſumtii.	My Western name is _____.
_____ -athš (-aqsupš).	I belong (originally) to the _____ tribe.
hištathšiši?aałš _____.	I now belong to the _____ tribe.
?uḥuk ^(wint) š ?um?iiqsu _____.	My mother is (was) _____.
_____ -aqsup(int)?iš.	She is (was) from the _____ tribe.
?uḥuk ^(wint) š nuwiiqsu _____.	My father is (was) _____.
_____ -ath(int)?iš.	He is (was) from the _____ tribe.
?um?acut, ?uḥuk ^(wint) š nananiqsu _____ ?uḥ?iš _____.	On my mother's side, my grandparents are (were) _____ and _____.
_____ -aqsup(int)?iš neen _____.	Grandma _____ belongs (belonged) to the _____ tribe.
_____ -ath(int)?iš neen _____.	Grandpa _____ belongs (belonged) to the _____ tribe.

<p>ńuŵacut, ʔuḥuk(ʷint)s nananiqsu _____ ʔuḥʔiš _____.</p>	<p>On my father's side, my grandparents are (were) _____ and _____.</p>
<p>_____ -aqsup(int)ʔiš neen _____.</p>	<p>Grandma _____ belongs (belonged) to the _____ tribe.</p>
<p>_____ -ath(int)ʔiš neen _____.</p>	<p>Grandpa _____ belongs (belonged) to the _____ tribe.</p>
<p>čumqʕsiiiš ʔaḥ qʷaaqin hišumyił, naanaʔičiłaya.</p>	<p>I'm happy about how we are gathered, learning together.</p>
<p>ʕeekoo ʔin naʔaataḥintisuu siičił.</p>	<p>Thank you all for having listened to me.</p>
<p>čuuč.</p>	<p>That's all.</p>

Vocabulary

čumqʕ happy
 naanaʔičiłaya learning
 naniiqsu grandparent
 naʔaataḥ listen
 ńuŵiiqsu father
 ńuŵacut on the father's side of the family
 ʔuḥuk have as, belong to

ʔumʔiiqsu mother
 ʔumʔacut on the mother's side of the family
 ʕumtii name
 -ʔak, -uk (possessive ending)
 -!ath tribe of, people living at
 -!aqsup female tribal member
 -int, -mit (past tense), late, deceased

¹ 20140315, 20140411 JG, FH, AW.